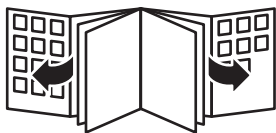


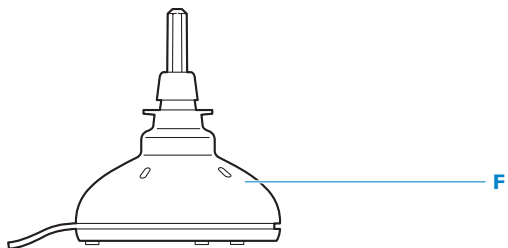
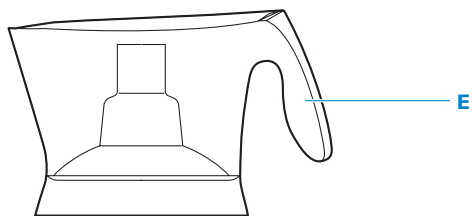
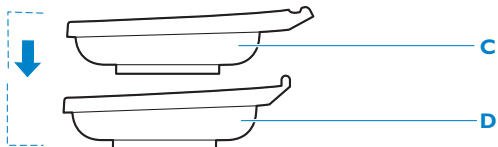
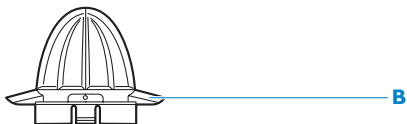
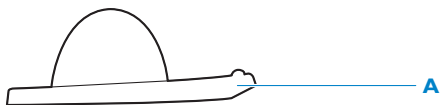
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2744



PHILIPS





ENGLISH	6
FRANÇAIS	10
INDONESIA	14
BAHASA MELAYU	18
ภาษาไทย	22
TIẾNG VIỆT	25
繁體中文	29
فارسی	34
العربية	37

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Dust cover
- B** Cone
- C** Sieve
- D** Pulp selector
- E** Jug
- F** Motor unit

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance (Fig. 2).
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Always place the appliance on a flat, stable surface.
- Do not use the citrus press longer than 10 minutes without interruption.
- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Noise level: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

- 1** Clean all detachable parts before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').
- 2** Make sure the appliance is assembled properly (see chapter 'General description') before you put the plug in the wall socket.
- 3** Remove the dust cover from the appliance (Fig. 3).
- 4** Wind excess cord round the base of the appliance.
- 5** Put the plug in the wall socket.

Pulp selector

- Set the pulp selector to ● for juice with a lot of pulp, but without pips. (Fig. 4)
- Set the pulp selector to ● for juice without pulp and pips. (Fig. 5)

Using the appliance

- 1 Press a halved fruit firmly onto the cone to switch on the appliance (Fig. 6).
- 2 Remove the cone and the sieve with pulp selector. Then lift the jug from the motor unit (Fig. 7).
- 3 Pour out the fresh juice (Fig. 8).

Tip: Clean the appliance immediately after use (see chapter 'Cleaning'). Dried fruit pulp is more difficult to remove.

Cleaning

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Remove all detachable parts from the motor unit.
- 3 Separate the sieve from the pulp selector (Fig. 9).
- 4 Clean all detachable parts with hot water and some washing-up liquid or in the dishwasher (Fig. 10).
- 5 Clean the motor unit with a moist cloth.

Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Storage

- 1 Wind the cord round the base of the appliance (Fig. 11).
- 2 Store the appliance in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Couvercle du bac à poussière
- B** Cône
- C** Filtre
- D** Sélecteur de pulpe
- E** Verseuse
- F** Bloc moteur

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale (fig. 2).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou d'autres pièces sont endommagées.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Posez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez pas le presse-agrumes pendant plus de 10 minutes sans interruption.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez jamais d'accessoires, ni de pièces d'autres fabricants ou qui n'ont pas été spécifiquement recommandés par Philips. Votre garantie ne sera pas valable en cas d'utilisation de tels accessoires ou pièces.
- Niveau sonore : 72 dB(A)

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

- 1** Nettoyez les pièces amovibles de l'appareil avant la première utilisation (voir le chapitre « Nettoyage »).
- 2** Assurez-vous que l'appareil est correctement assemblé (voir le chapitre « Description générale ») avant de le brancher.
- 3** Ôtez le couvercle de l'appareil (fig. 3).
- 4** Enroulez le cordon autour du socle de l'appareil pour en ajuster la longueur.
- 5** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.

Sélecteur de pulpe

- Réglez le sélecteur de pulpe sur ● pour préparer un jus avec beaucoup de pulpe, mais sans pépins. (fig. 4)
- Réglez le sélecteur de pulpe sur ● pour préparer un jus sans pulpe ni pépins. (fig. 5)

Utilisation de l'appareil

- 1 Pressez fermement la moitié d'un fruit sur le cône pour déclencher l'appareil (fig. 6).
- 2 Retirez le cône et le filtre avec le sélecteur de pulpe. Soulevez ensuite la verseuse du bloc moteur (fig. 7).
- 3 Versez le jus frais (fig. 8).

Conseil : Nettoyez l'appareil immédiatement après utilisation (voir le chapitre « Nettoyage »). La pulpe des fruits secs est plus difficile à nettoyer.

Nettoyage

- 1 Débranchez l'appareil.
- 2 Retirez toutes les pièces amovibles du bloc moteur.
- 3 Enlevez le filtre du sélecteur de pulpe (fig. 9).
- 4 Nettoyez soigneusement toutes les pièces amovibles à l'eau chaude, avec un peu de produit vaisselle, ou passez-les au lave-vaisselle (fig. 10).
- 5 Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.

Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

Rangement

- 1 Enroulez le cordon autour du socle de l'appareil (fig. 11).
- 2 Placez l'appareil dans un endroit sûr et sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 12).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Pelindung debu
- B** Kerucut
- C** Pamarut
- D** Pemilih ampas
- E** Tabung gelas
- F** Unit motor

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jangan merendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

Peringatan

- Sebelum menghubungkan alat, periksa apakah tegangan listrik (voltase) yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan tegangan listrik setempat (Gbr. 2).
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.

- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

Hati-hati

- Letakkan selalu alat di atas permukaan yang rata dan stabil.
- Jangan menggunakan alat pemeras jeruk lebih lama dari 10 menit terus-menerus.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasi oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, jaminan Anda menjadi batal.
- Tingkat kebisingan: $L_c = 72 \text{ dB (A)}$

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Persiapan penggunaan

- 1** Bersihkan semua komponen lepas-pasang sebelum Anda menggunakan alat untuk pertama kali (lihat bab 'Membersihkan').
- 2** Pastikan alat telah dipasang dengan benar (lihat bab 'Gambaran umum') sebelum Anda menancapkan steker ke stopkontak dinding.
- 3** Bukalah tutup pelindung dari alat (Gbr. 3).
- 4** Gulung kelebihan kabel di sekeliling bagian bawah alat.
- 5** Masukkan steker ke stopkontak.

Selektor Pulp

- Setel pemilih ampas ke ● untuk jus dengan banyak ampas, namun tanpa biji. (Gbr. 4)
- Setel pemilih ampas ke ● untuk jus tanpa ampas dan biji. (Gbr. 5)

Menggunakan alat

- 1 Tekan dengan kuat buah yang telah dibelah pada kerucutnya untuk menghidupkan alat (Gbr. 6).
- 2 Lepaskan kerucutnya dan pamarutnya bersama pemilih ampas. Kemudian angkat tabungnya dari unit motor (Gbr. 7).
- 3 Tuangkan jus selagi segar (Gbr. 8).

Tip Bersihkan alat segera setelah digunakan (lihat bab 'Membersihkan'). Ampas buah yang kering lebih sulit dibersihkan.

Membersihkan

- 1 Cabut steker alat dari listrik.
- 2 Lepaskan semua komponen lepas-pasang dari unit motor.
- 3 Pisahkan pamarutnya dari pemilih ampas (Gbr. 9).
- 4 Bersihkan semua komponen lepas-pasang dengan air panas dan sedikit cairan pembersih atau dalam mesin cuci piring (Gbr. 10).
- 5 Bersihkan motor dengan lap basah.

Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

Penyimpanan

- 1 Gulung kabelnya ke sekeliling bagian bawah alat (Gbr. 11).
- 2 Simpan alat di tempat yang aman dan kering.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan

barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 12).

Garansi & servis

Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Registration no: 1.27.CKM2.00601.1109

Importer's name & address:

PT. CITRA KREASI MAKMUR

Jl. Sosial No. 12, Jakarta 11460

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Penutup debu
- B** Kon
- C** Saring
- D** Pemilih isi
- E** Jag
- F** Unit motor

Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan rendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.

Amaran

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada dasar perkakas sepadan dengan voltan setempat sebelum anda menyambungkan perkakas (Gamb. 2).
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord utama atau bahagian lain sudah rosak.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.

- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.

Awas

- Sentiasa letak perkakas di atas permukaan yang rata dan stabil.
- Jangan menggunakan alat pemerah citrus lebih lama dari 10 minit berterusan.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.
- Paras hingar: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Bersedia untuk menggunakannya

- 1** Bersihkan semua bahagian boleh tanggal sebelum anda menggunakannya buat kali pertama (lihat bab 'Membersihkan').
- 2** Pastikan perkakas dipasang dengan betul (lihat bab 'Perihalan umum') sebelum anda memasukkan plag ke dalam soket dinding.
- 3** Tanggalkan penutup debu dari peralatan (Gamb. 3).
- 4** Lilitkan kord selebihnya di keliling tapak perkakas.
- 5** Pasangkan plag di soket dinding.

Pemilih isi

- Tetapkan pemilih isi pada untuk jus yang mempunyai isi yang banyak, tetapi tanpa biji. (Gamb. 4)
- Tetapkan pemilih isi pada untuk jus tanpa isi dan biji. (Gamb. 5)

Menggunakan perkakas

- 1 Tekan buah yang telah di belah dua pada kon untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 6).
- 2 Keluarkan kon dan penapis dengan pemilih isi. Kemudian angkat jag dari unit motor (Gamb. 7).
- 3 Tuang keluar jus yang segar (Gamb. 8).

Petua: Bersihkan perkakas berkenaan sebaik sahaja menggunakannya (lihat bab 'Pembersihan'). Isi buah yang telah kering lebih sukar untuk ditanggalkan.

Pembersihan

- 1 Tanggalkan plag perkakas.
- 2 Keluarkan semua bahagian boleh tanggal daripada unit motor.
- 3 Asingkan penapis daripada pemilih isi (Gamb. 9).
- 4 Bersihkan semua bahagian boleh tanggal dengan air panas dan sedikit cecair pencuci pinggan mangkuk atau di dalam mesin basuh pinggan mangkuk (Gamb. 10).
- 5 Bersihkan unit motor dengan kain yang lembap.

Jangan rendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.

Penyimpanan

- 1 Lilitkan kord di keliling tapak perkakas (Gamb. 11).
- 2 Simpan perkakas di tempat yang selamat dan kering.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 12).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda mengalami masalah, sila lawati tapak web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Penjagaan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips di tempat anda.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A ฝาครอบป้องกันฝุ่น
- B กรวย
- C ตะแกรง
- D ที่แยกกาก
- E เหยือก
- F ชุดมอเตอร์

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มมอเตอร์ลงในน้ำ หรือล้างทำความสะอาดได้ก็อกน้ำ

คำเตือน

- ก่อนใช้เครื่อง โปรดตรวจสอบระดับแรงดันไฟฟ้าที่แสดงไว้ด้านล่างของเครื่อง ซึ่งควรตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักในบ้าน (รูปที่ 2)
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ห้ามใช้งาน หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น

ข้อควรระวัง

- ควรวางตัวเครื่องลงบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง
- อย่าใช้เครื่องคั้นน้ำผลไม้ นานเกิน 10 นาที โดยไม่มีการหยุดพัก
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ระดับเสียง: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิสิกส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำจากผู้ผลิต คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

- 1 ทำความสะอาดทุกชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ ก่อนใช้งานตัวเครื่องในครั้งแรก (ดูที่บท "การทำความสะอาด")
- 2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบ ตัวเครื่องเข้าที่เรียบร้อยแล้ว (ดูที่บท 'ส่วนประกอบ') ก่อนเสียบปลั๊กเครื่องเข้ากับเต้ารับบนผนัง
- 3 ถอดที่ปิดกันฝุ่นออกจากตัวเครื่อง (รูปที่ 3)
- 4 ม้วนสายไฟส่วนที่ยาวเกินออกมาเก็บเข้าที่ฐานของตัวเครื่อง
- 5 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

ที่แยกกาก

- ตั้งค่าที่แยกกากไปที่ ● สำหรับผลไม้ที่มีกากมากแต่ปราศจากเมล็ด (รูปที่ 4)
- ตั้งค่าที่แยกกากไปที่ ● สำหรับผลไม้ที่ปราศจากกากและเมล็ด (รูปที่ 5)

การใช้งาน

- 1 กดผลไม้ที่ผ่าครึ่งแล้วลงบนส่วนกรวยให้แน่นก่อนเปิดเครื่อง (รูปที่ 6)
- 2 ถอดส่วนกรวยและ ตะแกรงพร้อมที่แยกกากออก จากนั้นยกเหยือกขึ้นจากตัวเครื่อง (รูปที่ 7)
- 3 รินน้ำผลไม้สดๆ ที่สกัดได้ (รูปที่ 8)

เคล็ดลับ: ควรทำความสะอาดตัวเครื่องทันทีหลังการใช้งาน (ดูที่บท "การทำความสะอาด") มิฉะนั้นกากผลไม้ที่แห้งแล้วจะขจัดออกได้ยาก

การทำความสะอาด

- 1 ถอดปลั๊กไฟออก
- 2 ถอดทุกชิ้นส่วนที่ถอดออกได้ออกจากชุดมอเตอร์
- 3 แยกตะแกรงออกจากที่แยกกาก (รูปที่ 9)
- 4 ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สามารถถอดออกได้ทั้งหมดด้วยน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจาน หรือใช้เครื่องล้างจาน (รูปที่ 10)

5 ทำความสะอาดชุดมอเตอร์ด้วยผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด

ห้ามจุ่มมอเตอร์ลงในน้ำ หรือเปิดก๊อกน้ำล้างเป็นอันขาด

การจัดเก็บ

1 ม้วนสายไฟเก็บเข้าที่ฐานของตัวเครื่อง (รูปที่ 11)

2 ควรจัดเก็บในที่แห้งและปลอดภัย

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 12)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A** Nắp đậy
- B** Khê ép
- C** Lưới lọc
- D** Bộ chọn bã
- E** Ly
- F** Bộ phận mô-tơ

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng bộ phận mô-tơ vào nước hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra điện áp ghi dưới đáy lò nướng xem có tương ứng với điện áp nơi sử dụng trước khi bạn nối lò nướng với nguồn điện (Hình 2).
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

Chú ý

- Luôn đặt thiết bị lên bề mặt phẳng và cân bằng.
- Không sử dụng bộ ắc quy quá 10 phút liên tục.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Mức độ ồn: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Cách chuẩn bị sử dụng máy

- 1** Làm sạch kỹ tất cả các bộ phận có thể tháo rời trước khi lần sử dụng đầu tiên (xem chương 'Vệ sinh máy').
- 2** Đảm bảo thiết bị được lắp ráp theo đúng cách (xem chương 'Mô tả tổng quát') trước khi cắm phích cắm của thiết bị vào ổ cắm điện.
- 3** Tháo nắp đậy ra khỏi thiết bị (Hình 3).
- 4** Quấn phần dây thừa quanh đế thiết bị.
- 5** Cắm dây điện vào ổ cắm.

Bộ chọn bã

- Đặt bộ chọn bã ở mức ● để nước ép có nhiều bã, nhưng không có mắt. (Hình 4)
- Đặt bộ chọn bã ở mức ● để nước ép không có bã và mắt. (Hình 5)

Cách sử dụng thiết bị

- 1 Ấn chặt nửa trái cây vào phần hình nón để bật thiết bị (Hình 6).
- 2 Tháo phần hình nón và lưới lọc cùng với bộ chọn bã. Sau đó nhắc lý ra khỏi bộ phận mô-tơ (Hình 7).
- 3 Đổ nước ép tươi ra (Hình 8).

Mẹo: Lau sạch thiết bị ngay sau khi sử dụng. (xem chương 'Vệ sinh máy'). Bã trái cây khô sẽ khó làm sạch hơn.

Vệ sinh máy

- 1 Rút điện ra khỏi máy.
- 2 Tháo tất cả các bộ phận tháo rời ra khỏi bộ phận mô-tơ.
- 3 Tách rời lưới lọc với bộ chọn bã (Hình 9).
- 4 Rửa sạch tất cả các bộ phận có thể tháo rời bằng nước nóng và một chút dung dịch tẩy rửa hoặc trong máy rửa chén (Hình 10).
- 5 Làm sạch bộ phận mô-tơ bằng giẻ ẩm.

Không được nhúng motor vào nước hoặc rửa dưới vòi nước.

Cắt giữ

- 1 Quấn dây quanh đế thiết bị (Hình 11).
- 2 Bảo quản máy ở nơi an toàn và khô ráo.

Môi trường

- Không vứt thiết bị này cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 12).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trực trực, vui lòng vào website của Philips tại

www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，來善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- A** 防塵蓋
- B** 錐形筒
- C** 篩網
- D** 果泥分離器
- E** 杯
- F** 馬達座

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿將馬達座浸在水中或用水龍頭沖洗。

警示

- 在連接本產品的電源之前，請確認本產品機體底部所標示的電壓與當地的室內電壓是否相同。(圖 2)
- 如果電線損壞，必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 插頭、電線或其他組件受損時，請勿使用本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。

警告

- 請將產品置於穩固的平面上。
- 請勿連續使用榨汁機超過 10 分鐘。
- 本產品僅供家用。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。

- 噪音等級：Lc = 72 dB(A)

電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

使用前準備

- 1 在您第一次使用本產品之前，請先清洗所有可拆卸的零件 (請參閱「清潔」一章)。
- 2 將插頭插入 牆壁的插座之前，請先將 本產品組裝妥當 (請參閱「一般說明」一章)。
- 3 移除本產品的防塵蓋。(圖 3)
- 4 將多出的電源線繞在本產品的基座上。
- 5 將插頭插入插座。

果泥分離器

- 將果泥分離器設定至 ● 即可製出含有許多果泥但不帶渣的果汁。(圖 4)
- 將果泥 分離器設定至 ● 即可製出不含果泥與渣的果汁 (圖 5)

使用本產品

- 1 將水果切半，放在錐頭上持續按壓，即可啟動本產品。(圖 6)
- 2 將錐頭與篩網連同果泥分離器一起卸下。然後將壺身從馬達座上取出。(圖 7)
- 3 倒出新鮮果汁。(圖 8)

提示：使用後立即清洗本產品 (請參閱「清潔」一章)。乾燥的果泥較難以清除。

清潔

- 1 將本產品的插頭拔掉。

- 2 從馬達座取下所有可拆式零件。
 - 3 從果泥分離器拆下篩網。(圖 9)
 - 4 請用熱水和少許清潔劑或用洗碗機清洗所有可拆式零件。(圖 10)
 - 5 請用濕布清潔馬達座。
- 請勿將馬達座浸在水中或用水龍頭沖洗。

收藏

- 1 將電線繞在產品的基座四周。(圖 11)
- 2 請將本產品放置在安全、乾燥的地方。

環境保護

- 本產品壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 12)

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或聯絡當地的飛利浦顧客服務中心(電話號碼可參閱全球保證書)。若您當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

۳ آب میوه تازه را در لیوان بریزید (شکل ۹).

نکته: دستگاه را فوراً بعد از استفاده تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن مراجعه کنید"). پاک کردن تفاله خشک شده سخت‌تر است.

تمیز کردن

۱ برق دستگاه را قطع کنید.

۲ کلیه قطعات جدا شدنی را از واحد موتور جدا کنید.

۳ صافی را از جمع‌کننده تفاله جدا کنید (شکل ۱۰).

۴ کلیه قطعات جدا شدنی را با آب داغ و نق‌داری مایع ظرفشویی تمیز کرده یا آنها را در ماشین ظرفشویی بشوئید (شکل ۱۱)

۵ واحد موتور را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

هرگز محفظه دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

نگهداری

۱ سیم را دور پایه دستگاه ببیجید. (شکل ۱۲).

۲ دستگاه را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید.

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله‌های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می‌کنید (شکل ۱۳).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می‌توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی‌تماس بگیرید.

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- میزان نویز: $L_c = 72 \text{ dB(A)}$

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

- ۱ کلیه قطعات جدا شونده را قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).
- ۲ قبل از قرار دادن دوشاخه دستگاه در پریز، مطمئن شوید که دستگاه بطرز صحیح سوار شده است (به فصل "شرح کلی" مراجعه کنید)
- ۳ روکش گرد و غبار را از دستگاه جدا کنید (شکل ۳).
- ۴ سیم اضافه را دور پایه دستگاه بپیچید.
- ۵ دو شاخه را در پریز قرار دهید.

انتخابگر تفاله

- انتخابگر تفاله را برای آب میوه با تفاله زیاد ولی بدون دانه روی ● قرار دهید. (شکل ۴)
- انتخابگر تفاله را برای آب میوه بدون تفاله و دانه روی ● قرار دهید. (شکل ۵)

همزن (فقط مدل HR2746)

- ۱ اگر می خواهید شکر یا یخ در آب میوه بریزید، هم زن را در پارچ قرار دهید (شکل ۶).
- توجه: شکر یا یخ را قبل از شروع به آب میوه گیری در پارچ بریزید.

استفاده از دستگاه

- ۱ دستگاه را با محکم فشار دادن میوه هایی که به دو نیمه تقسیم شده اند روشن کنید (شکل ۷).
- ۲ مخروط و صافی همراه با جمع کننده تفاله را جدا کنید. سپس پارچ را از روی واحد موتور جدا کنید (شکل ۸).

بخاطر خرید شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارایه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A** روکش گرد و غبار
- B** مخروط
- C** صافی
- D** جمع کننده تفاله
- E** پارچ
- F** واحد موتور

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- محفظه دستگاه را در آب فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد (شکل ۲).
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایر قطعات دستگاه صدمه دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

هشدار

- همیشه دستگاه را روی سطحی پایدار و صاف قرار دهید.
- از دستگاه بیش از ۱۰ دقیقه بدون وقفه استفاده نکنید.

التنظيف

- ١ افصلي الجهاز عن التيار الكهربائي.
 - ٢ فكي جميع القطع القابلة للفك من وحدة الموتور.
 - ٣ فكي المصفاة من منتقي اللب (شكل ١٠).
 - ٤ كليه قطعات جدا شدني را با آب داغ و نقدارى مایع ظرفشویی تمیز کرده یا آنها را در ماشین ظرفشویی بشوئید (شكل ١١).
 - ٥ نظفي وحدة الموتور باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا تغمري وحدة الموتور أبدًا في الماء و لا تشطفیها تحت الصنبور أيضًا.

التخزين

- ١ لفي السلك الكهربائي حول قاعدة الجهاز. (شكل ١٢).
- ٢ خزني الجهاز في مكان آمن وجاف.

البيئة

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعدین من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٣).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بشركة Philips على www.Philips.com، أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجهي إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصلي بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

– مستوى الضجيج: $LC = 72$ ديسبل (أمبير)

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

- ١ نظفي جميع القطع القابلة لللفك قبل استخدام الجهاز لأول مرة (انظري فصل "التنظيف").
- ٢ تأكدي من تركيب الجهاز بالشكل الملائم (انظري فصل "الوصف العام") قبل توصيل قابس الجهاز بمقبس الحائط.
- ٣ قومي بإزالة الغطاء الواقي من الغبار من الجهاز (شكل ٣).
- ٤ لفي الطول الزائد من السلك الكهربائي حول قاعدة الجهاز.
- ٥ ضعي قابس التيار الكهربائي في مقبس الحائط.

منتقي اللب

- اضبطي منتقي اللب على ● لعصير يحتوي على الكثير من اللب، لكن بدون بذور. (شكل ٤)
- اضبطي منتقي اللب على ● لعصير لا يحتوي على لب وبذور. (شكل ٥)

أداة التقليب (الطراز HR2746 فقط)

- ١ إذا كنت ترغبين في خلط السكر أو الثلج مع العصير، ضعي أداة التقليب في الوعاء (شكل ٦).
- ملاحظة: ضعي السكر أو الثلج في الوعاء قبل البدء في عملية العصر.

استخدام الجهاز

- ١ اضغطي نصف ثمرة الفاكهة بقوة على المخروط لتشغيل الجهاز (شكل ٧).
- ٢ فكي المخروط والمصفاة مع منتقي اللب. بعدئذ ارفعي الوعاء من وحدة الموتور (شكل ٨).
- ٣ صبي العصير الطازج (شكل ٩).

نصيحة: نظفي الجهاز بعد الاستخدام على الفور (انظري فصل "التنظيف"). عادة ما يكون لب الفاكهة الجاف أكثر صعوبة في إزالته.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على www.Philips.com/welcome.

الوصف العام (شكل ١)

- A** غطاء الواقي من الغبار
- B** المخروط
- C** المصفاة
- D** منتقي اللب
- E** الوعاء
- F** وحدة الموتور

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

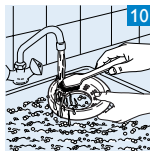
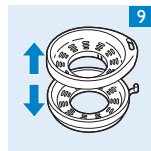
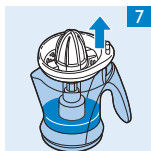
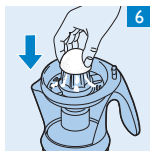
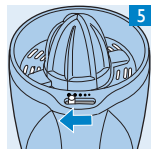
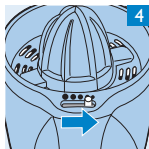
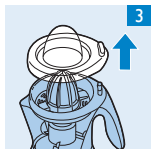
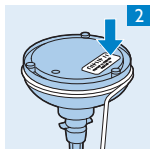
- لا تغمر وحدة الموتور في الماء ولا تشطفها تحت الصنبور.

تحذير

- تأكدي من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجزء السفلي من الجهاز مع مستوى فولتية التيار الكهربائي في منطقتك قبل توصيل الجهاز (شكل ٢).
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس أو أي أجزاء أخرى.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

تنبيه

- احرصي دائماً على وضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
- لا تستخدم عصارة الموالح لمدة أطول من ١٠ دقائق دون تدخل.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.
- لا تقدمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة غير التي توصي بها شركة Philips، فإذا استخدمت مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4203.064.5708.1